

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

# Киплинг

## Как верблюд получил свой горб

В этой сказке я расскажу вам, как верблюд получил свой горб.

В начале веков, когда мир только возник и животные только принимались работать на человека, жил верблюд. Он обитал в Ревущей пустыне, так как не хотел работать и к тому же сам был ревуном. Он ел листья, шипы, колючки, молочай и ленился напропалую. Когда кто-нибудь обращался к нему, он фыркал: "фрр...", и больше ничего.

В понедельник утром пришла к нему лошадь с седлом на спине и удилами во рту. Она сказала:

– Верблюд, а верблюд! Иди–ка возить вместе с нами.

– Фрр... – ответил верблюд.

Лошадь ушла и рассказала об этом человеку.

Затем явилась собака с палкой в зубах и сказала:

– Верблюд, а верблюд! Иди–ка служи и носи вместе с нами.

– Фрр... – ответил верблюд.

Собака ушла и рассказала об этом человеку.

Затем явился вол с ярмом на шее и сказал:

– Верблюд, а верблюд! Иди пахать землю вместе с нами.

– Фрр... – ответил верблюд. Вол ушел и рассказал об этом человеку. В конце дня человек призвал к себе лошадь, собаку и вола и сказал им:

– Знаете, мне очень жаль вас. Верблюд в пустыне не желает работать, ну и шут с ним! Зато вы вместо него должны работать вдвое.

Такое решение очень рассердило троих трудолюбивых животных, и они собрались для совещания где–то на краю пустыни. Там к ним подошел верблюд, пережевывая молочай, и стал смеяться над ними. Потом он сказал "фрр..." и удалился.

На этой картинке изображен Джинн, приступающий к заклинанию, которое доставило верблюду горб. Раньше всего он провел пальцем в воздухе черту, и она затвердела. Затем он сделал облако и, наконец, яйцо. Все это вы можете видеть внизу картинки. С помощью маленького насоса Джинн добыл белое пламя, которое превратилось в чары. После того он взял свой волшебный веер и стал раздувать пламя. Это было совершенно безобидное колдовство, и верблюд получил горб поделом, так как ленился. А Джинн, властитель пустынь, был одним из самых добрых Джиннов и никогда никому не делал зла.

Вслед за тем появился повелитель всех пустынь Джинн в целом облаке пыли (Джинны, будучи волшебниками, всегда путешествуют таким способом). Он остановился, прислушиваясь к совещанию троих.

– Скажи нам, владыка пустынь, Джинн, – спросила лошадь, – справедливо ли, чтобы кто–нибудь ленился и не хотел работать?

– Конечно нет, – ответил Джинн.

Это изображение Джинна, властителя пустынь, когда он своим волшебным веером направляет чары. Верблюд жует ветку акации и, по обыкновению, говорит "фрр...". Недаром Джинн сказал ему, что он слишком много фыркает. Высокое пламя, как бы выходящее из луковицы, представляет собою чары и несет горб, который по размеру годится как раз на плоскую спину верблюда. Сам верблюд так любитесь своим отражением в луже, что не замечает надвигающейся беды.

Под картинкой нарисован кусочек первобытной земли: два дымящихся вулкана, несколько гор и каменных глыб, озеро, черный островок, извилистая река, еще разные разности, а также Ноев ковчег. Я не мог нарисовать всех пустынь, которыми управлял Джинн, и нарисовал только одну, но зато самую пустынную пустыню.

– Так вот, – продолжала лошадь, – в глубине твоей Ревущей пустыни живет зверь с длинной шеей и длинными ногами, сам ревун. С утра понедельника он еще ничего не делал. Он совсем не хочет работать.

– Фью!.. – свистнул Джинн. – Да это мой верблюд, клянусь всем золотом Аравии! А что же он говорит?

– Он говорит "фрр..." – ответила собака, – и не хочет служить и носить.

– А еще что он говорит?

– Только "фрр..." и не хочет пахать, – ответил вол.

– Ладно, – сказал Джинн, – я его проучу, подождите здесь минутку.

Джинн снова закутался в свое облако и помчался через пустыню. Вскоре он нашел верблюда, который ничего не делал и смотрел на собственное отражение в луже воды.

– Эй, дружище! – сказал Джинн. – Я слышал, будто ты не хочешь работать. Правда ли это?

– Фрр... – ответил верблюд.

Джинн сел, подперев подбородок рукой, и стал придумывать великое заклинание, а верблюд все смотрел на свое отражение в луже воды.

– Благодаря твоей лени трое животных с утра понедельника принуждены были работать за тебя, – сказал Джинн и продолжал обдумывать заклинание, подперев подбородок рукою.

– Фрр... – ответил верблюд.

– Фыркать тебе не следует, – заметил Джинн. – Ты уж слишком много фыркаешь. А вот что я тебе скажу: ступай работать.

Верблюд снова ответил "фрр...", но в это время почувствовал, что его ровная спина, которой он так гордился, вдруг стала вздуться, вздуться и наконец на ней образовался огромный горб.

– Видишь, – сказал Джинн, – этот горб у тебя вырос потому, что ты не хотел работать. Сегодня уже среда, а ты еще ничего не делал с самого понедельника, когда началась работа. Теперь настал и твой черед.

– Как же я могу работать с такой штукой на спине? – заявил верблюд.

– Я это устроил нарочно, – сказал Джинн, – так как ты пропустил целых три дня. Отныне ты сможешь работать три дня без всякой пищи, и горб прокормит тебя. Ты не вправе жаловаться, будто я о тебе не позаботился. Бросай свою пустыню, иди к трем друзьям и веди себя как следует. Да поворачивайся живее!

Как верблюд ни фыркал, а пришлось ему взяться за работу вместе с остальными животными. Однако он и до сих пор еще не наверстал тех трех дней, которые пропустил с самого начала, и до сих пор еще не научился вести себя как следует.

Альтернативный перевод:

1. Откуда у верблюда горб

2. Как на спине верблюда появился горб